

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2008/2/ES

ze dne 15. ledna 2008

o poli výhledu a stíračích čelních skel kolových zemědělských a lesnických traktorů

(kodifikované znění)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského
a sociálního výboru ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice Rady 74/347/EHS ze dne 25. června 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se pole výhledu a stíračů čelních skel kolových zemědělských a lesnických traktorů ⁽³⁾ byla několikrát podstatně změněna ⁽⁴⁾. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by měla být uvedená směrnice kodifikována.

(2) Směrnice 74/347/EHS je jednou ze zvláštních směrnic pro systém ES schvalování typu stanoveného směrnicí Rady 74/150/EHS nahrazenou směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/37/ES ze dne 26. května 2003 o schvalování typu zemědělských a lesnických traktorů, jejich přípojných vozidel a výměnných tažených strojů, jakož i jejich systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků ⁽⁵⁾ a stanovuje technické předpisy týkající se designu a konstrukce kolových zemědělských a lesnických traktorů z hlediska pole výhledu a stíračů čelních skel. Tyto technické předpisy se týkají sblížení právních předpisů členských států v tom směru, aby umožňovaly použití postupu ES schva-

lování typu stanoveného směrnicí 2003/37/ES na každý typ traktoru. Proto se ustanovení směrnice 2003/37/ES týkající se zemědělských a lesnických traktorů, jejich přípojných vozidel a výměnných tažených strojů, jakož i jejich systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků vztahují na tuto směrnici.

(3) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení uvedených směrnic ve vnitrostátním právu a jejich použitelnost stanovených v příloze II části B,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

1. „Zemědělským nebo lesnickým traktozem“ se rozumí každé motorové vozidlo vybavené koly nebo pásy, které má alespoň dvě nápravy, jehož hlavní funkcí je vyvíjet tažnou sílu a které je zvláště konstruováno k tažení, tlačení, nesení nebo pohonu určitých nářadí, strojů nebo přípojných vozidel určených pro užití v zemědělství nebo lesnictví. Může být vybaveno pro přepravu nákladu a osob.

2. Tato směrnice se vztahuje pouze na traktory definované v odstavci 1, které jsou vybaveny pneumatikami a které mají maximální konstrukční rychlost od 6 km/h do 40 km/h.

Článek 2

Členské státy nesmějí odmítnout udělit ES schválení typu nebo vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru z důvodů týkajících se stíračů čelních skel, pokud tato pole výhledu a stírače čelních skel splňují požadavky stanovené v příloze I.

Článek 3

Členské státy nesmějí odmítnout registraci nebo zakázat prodej, uvedení do provozu nebo užívání traktorů z důvodů týkajících se stíračů čelních skel, pokud tato pole výhledu a stírače čelních skel splňují požadavky stanovené v příloze I.

Článek 4

Změny nezbytné pro přizpůsobení požadavků přílohy I technickému pokroku se přijímají postupem stanoveným v čl. 20 odst. 2 směrnice 2003/37/ES.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 161, 13.7.2007, s. 35.

⁽²⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 19. června 2007 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku) a Rozhodnutí Rady ze dne 17. prosince 2007.

⁽³⁾ Úř. věst. L 191, 15.7.1974, s. 5. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 97/54/ES (Úř. věst. L 277, 10.10.1997, s. 24).

⁽⁴⁾ Viz příloha II část A.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 171, 9.7.2003, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Rady 2006/96/ES (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 81).

Článek 5

Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 6

Směrnice 74/347/EHS ve znění směrnic uvedených v příloze II části A se zrušuje, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení směrnic ve vnitrostátním právu a pro jejich použitelnost stanovených v příloze II části B.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

Článek 7

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. května 2008.

Článek 8

Tato směrnice je určena členským státům.

Ve Štrasburku dne 15. ledna 2008.

Za Evropský parlament
předseda
H.-G. PÖTTERING

Za Radu
předseda
J. LENARČIČ

PŘÍLOHA I

POLE VÝHLEDU

DEFINICE A POŽADAVKY

1. DEFINICE

1.1 Pole výhledu

„Polem výhledu“ se rozumějí všechny směry dopředu a do stran, ve kterých může řidič traktoru vidět.

1.2 Vztažný bod

„Vztažným bodem“ se rozumí dohodou stanovená poloha očí řidiče traktoru teoreticky soustředěných do jediného bodu. Vztažný bod leží v rovině, která je rovnoběžná se střední podélnou rovinou traktoru a prochází středem sedadla, a je vzdálen 700 mm svisle nad průsečnicí této roviny s povrchem sedadla a 270 mm směrem k pánevní opěře od svislé roviny procházející přední hranou povrchu sedadla a kolmou ke střední podélné rovině traktoru (obrázek 1). Takto stanovený vztažný bod se vztahuje k neobsazenému sedadlu nastavenému do střední polohy určené výrobcem traktoru.

1.3 Půlkruh výhledu

„Půlkruhem výhledu“ se rozumí půlkruh opsaný poloměrem 12 m okolo bodu ležícího ve vodorovné rovině vozovky svisle pod vztažným bodem tak, že při pohledu ve směru jízdy se oblouk půlkruhu nachází před traktorem a průměr, který půlkruh ohraničuje, svírá s podélnou osou traktoru pravý úhel (obrázek 2).

1.4 Zakrytí výhledu

„Zakrytím výhledu“ se rozumějí tětiny výšečí půlkruhu výhledu, které nejsou viditelné kvůli konstrukčním částem, jako jsou střešní sloupky, přírůdky vzduchu nebo výfukové komíny a rám čelního skla.

1.5 Výseč výhledu

„Výsečí výhledu“ se rozumí část pole výhledu, která je omezena:

1.5.1 nahoře

vodorovnou rovinou procházející vztažným bodem;

1.5.2 v rovině vozovky

oblastí ležící vně půlkruhu výhledu, která tvoří pokračování výseče půlkruhu výhledu, jejíž tětina dlouhá 9,5 m, je kolmá k rovině procházející středem sedadla řidiče rovnoběžně se střední podélnou rovinou traktoru a je touto rovinou půlena.

1.6 Plocha stíraná stíračí čelního skla

„Plochou stíranou stíračí čelního skla“ se rozumí plocha vnějšího povrchu čelního skla stíraná stíračí čelního skla.

2. POŽADAVKY

2.1 Obecně

Traktor musí být konstruován a vybaven tak, aby v provozu na pozemních komunikacích a při použití v zemědělství a lesnictví měl řidič přiměřené pole výhledu za všech normálních podmínek provozu na pozemních komunikacích a při polních nebo lesních pracích. Pole výhledu se považuje za přiměřené, jestliže řidič vidí co největší možnou část každého předního kola a jsou-li splněny níže uvedené podmínky.

2.2 Prověření pole výhledu

2.2.1 Postup stanovení zakrytí výhledu

- 2.2.1.1 Traktor se umístí na vodorovný povrch, jak ukazuje obrázek 2. Na vodorovnou podpěru se v úrovni vztažného bodu a souměrně vůči němu připevní dva bodové světelné zdroje, např. 2×150 W, 12 V, vzdálené od sebe 65 mm. Podpěra je uprostřed otočná kolem svislé osy procházející vztažným bodem. Pro měření zakrytí výhledu se podpěra nastaví tak, aby spojnice obou světelných zdrojů byla kolmá k přímce, která spojuje zakrývající konstrukční část se vztažným bodem.

Změří se obrysy překrytí stínů (nejhlubšího stínu), které při současném nebo střídavém rozsvícení světelných zdrojů vrhá zakrývající konstrukční část na půlkruh výhledu, v souladu s bodem 1.4 (obrázek 3).

- 2.2.1.2 Zakrytí výhledu nesmí být větší než 700 mm.

- 2.2.1.3 Zakrytí výhledu způsobená sousedními konstrukčními částmi širšími než 80 mm musí být rozložena takovým způsobem, aby vzdálenost mezi středy dvou zakrytí výhledu, měřená jako tětiva půlkruhu výhledu, nebyla menší než 2 200 mm.

- 2.2.1.4 Na půlkruhu výhledu nesmí být více než šest zakrytí výhledu a ve výšce výhledu definované v bodě 1.5 nesmí být více než dvě zakrytí výhledu.

- 2.2.1.5 Vně výšece výhledu jsou však přípustná zakrytí výhledu, která jsou větší než 700 mm, ale menší než 1 500 mm, jestliže konstrukční části, které je způsobují, nelze přestavovat nebo přemístit: na každé straně mohou být celkem buď dvě taková zakrytí výhledu, jedno menší než 700 mm a druhé menší než 1 500 mm, nebo dvě zakrytí výhledu, obě menší než 1 200 mm.

- 2.2.1.6 Není nutno brát v úvahu slepá místa způsobená zpětnými zrcátky schváleného typu, jestliže konstrukce těchto zrcátek neumožňuje provést jejich montáž jiným způsobem.

2.2.2 Matematické stanovení zakrytí výhledu pro binokulární vidění:

- 2.2.2.1 alternativně k postupu podle bodu 2.2.1 může být přípustnost jednotlivých zakrytí výhledu stanovena matematicky. Na velikost, rozložení a počet zakrytí výhledu se vztahují požadavky bodů 2.2.1.2 až 2.2.1.6;

- 2.2.2.2 pro binokulární vidění při očním rozestupu 65 mm je zakrytí výhledu vyjádřené v mm dáno vzorcem:

$$v = \frac{b - 65}{a} \times 12\,000 + 65$$

kde:

a je vzdálenost v mm mezi konstrukční částí zakrývající výhled a vztažným bodem, měřená podél zorného paprsku spojujícího vztažný bod, střed konstrukční části a obvod půlkruhu výhledu a

b je šířka konstrukční části zakrývající výhled v mm, měřená vodorovně a kolmo k zornému paprsku.

2.3 Zkušební metody uvedené v bodě 2.2 mohou být nahrazeny jinými, jestliže lze prokázat, že jsou rovnocenné.

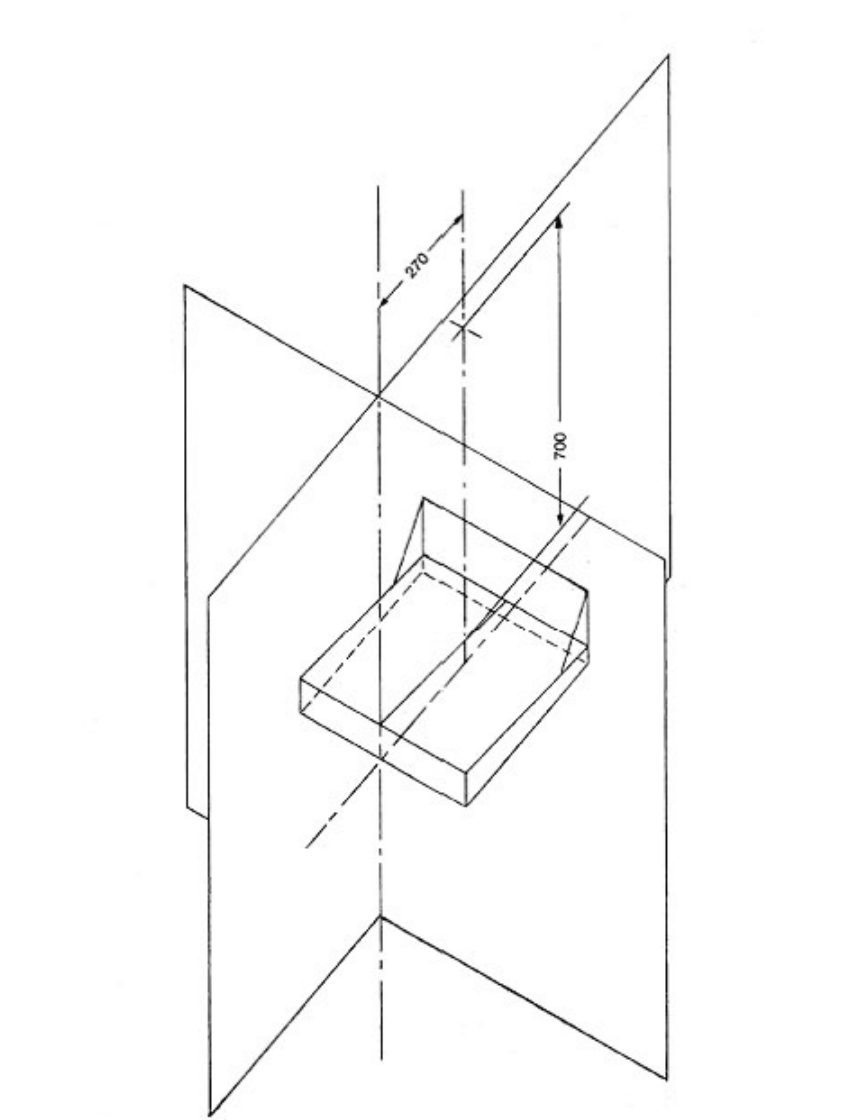
2.4 **Průhledná plocha čelního skla**

Pro účely stanovení zakrytí výhledu ve výšce výhledu se zakrytí výhledu způsobená rámem čelního skla a jinými překážkami mohou považovat za jediné zakrytí v souladu s bodem 2.2.1.4, pokud vzdálenost mezi krajními body těchto zakrytí výhledu není větší než 700 mm.

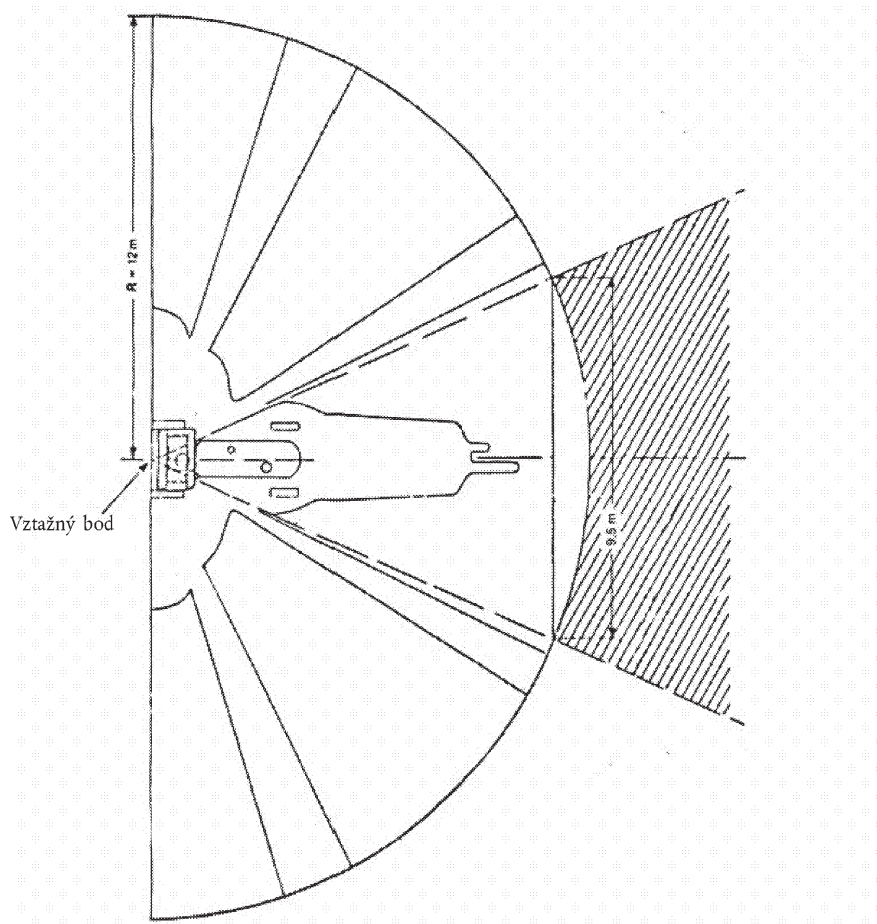
2.5 **Stírače čelního skla**

2.5.1 Traktory vybavené čelním sklem musí být rovněž vybaveny stírači čelního skla poháněnými motorkem. Plocha stíraná těmito stírači musí zajišťovat neomezený výhled dopředu odpovídající těživě výšce výhledu na půlkruhu výhledu dlouhé nejméně 8 m.

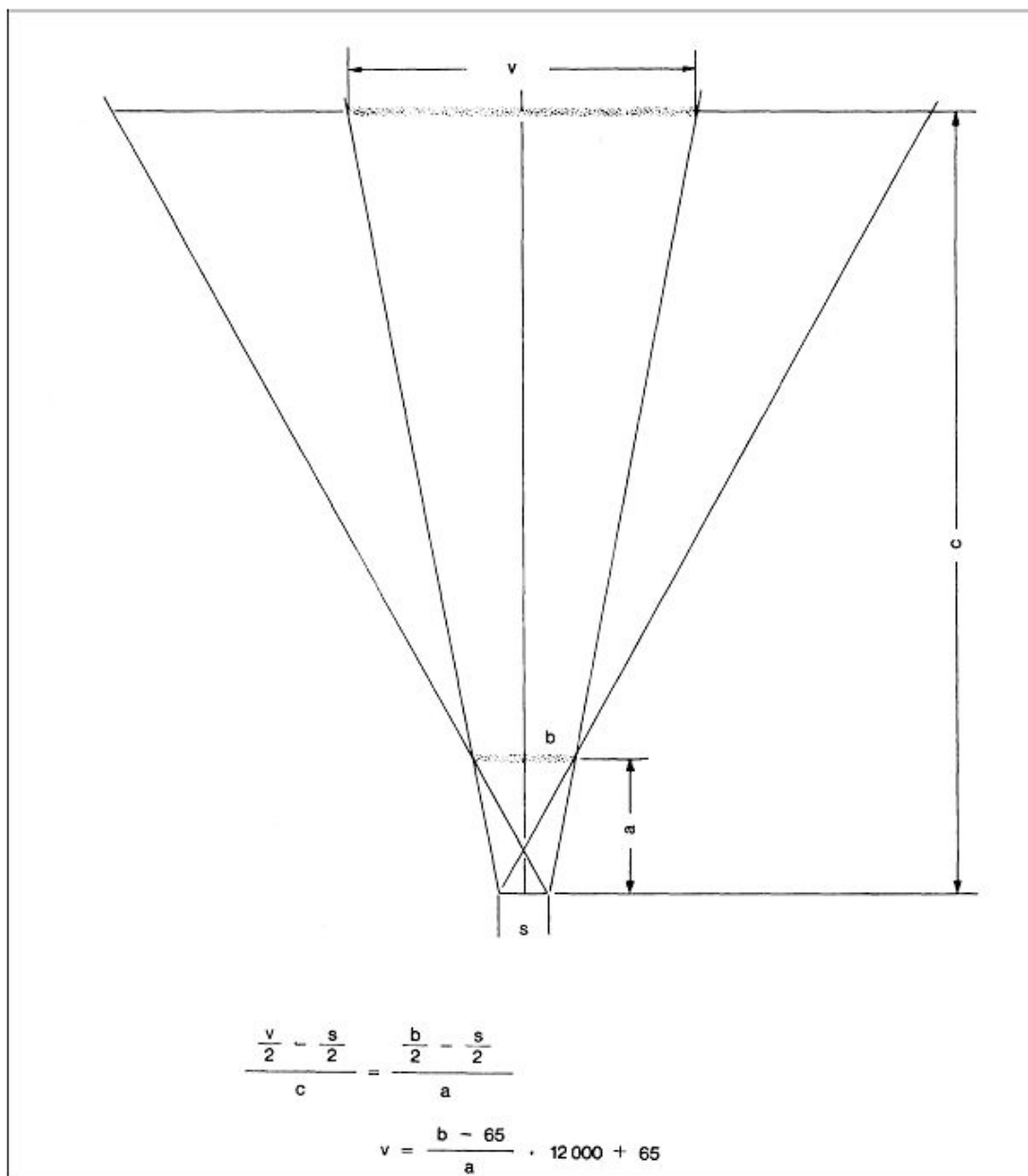
2.5.2 Rychlost stíračů čelního skla musí být nejméně 20 cyklů za minutu.



Obrázek 1



Obrázek 2



Obrázek 3

PŘÍLOHA II

ČÁST A

Zrušená směrnice a její následné změny (uvedené v článku 6)

Směrnice Rady 74/347/EHS
(Úř. věst. L 191, 15.7.1974, s. 5)

Směrnice Komise 79/1073/EHS
(Úř. věst. L 331, 27.12.1979, s. 20)

Směrnice Rady 82/890/EHS
(Úř. věst. L 378, 31.12.1982, s. 45)

Pouze pokud jde o odkazy na směrnici
74/347/EHS v čl. 1 odst. 1

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/54/ES
(Úř. věst. L 277, 10.10.1997, s. 24)

Pouze pokud jde o odkazy na směrnici
74/347/EHS v čl. 1 první odrážce

ČÁST B

Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu a použitelnost (uvedené v článku 6)

Směrnice	Lhůta pro provedení	Datum použitelnosti
74/347/EHS	2. ledna 1976 (*)	
79/1073/EHS	30. dubna 1980	
82/890/EHS	22. června 1984	
97/54/ES	22. září 1998	23. září 1998

(*) V souladu s článkem 3a se čl. 1 bodem 2 směrnice 79/1073/EHS vkládá:

„1. Od 1. května 1980 nesmějí členské státy z důvodů týkajících se pole výhledu traktorů:

- odmítnout udělit EHS schválení typu nebo vydat doklad uvedený v čl. 10 odst. 1 poslední odrážce směrnice 74/150/EHS nebo udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru, ani
- zakázat první uvedení traktorů do provozu,

pokud pole výhledu tohoto typu traktoru nebo těchto traktorů splňuje požadavky této směrnice.

2. Od 1. října 1980 členské státy:

- nesmějí již vydat doklad uvedený v čl. 10 odst. 1 poslední odrážce směrnice 74/150/EHS pro typ traktoru, jehož pole výhledu nesplňuje požadavky této směrnice, a
- mohou odmítnout udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru, jehož pole výhledu nesplňuje požadavky této směrnice.

3. Od 1. ledna 1983 mohou členské státy zakázat první uvedení do provozu traktorů, jejichž pole výhledu nesplňuje požadavky této směrnice.“

PŘÍLOHA III

SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice 74/347/EHS	Tato směrnice
Články 1 až 3	Články 1 až 3
Článek 3a	Poznámka pod tabulkou (*), příloha II
Článek 4	Článek 4
Čl. 5 odst. 1	—
Čl. 5 odst. 2	Článek 5
—	Články 6 a 7
Článek 6	Článek 8
Příloha	Příloha I
Příloha body 1 až 2.3	Příloha I body 1 až 2.3
Příloha bod 2.4	—
Příloha bod 2.5	Příloha I bod 2.4
Příloha bod 2.6	Příloha I bod 2.5
Příloha obrázky 1, 2 a 3	Příloha I, obrázky 1, 2 a 3
—	Příloha II
—	Příloha III